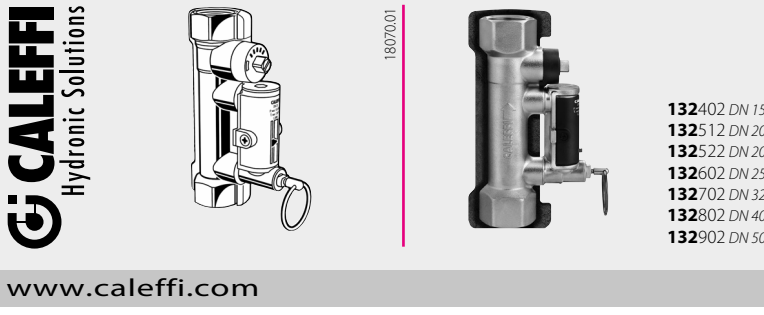




www.caleffi.com

© Copyright 2022 Caleffi

- 132402 DN 15 / 1/2" (ISO 228-1)
- 132512 DN 20 / 3/4" (ISO 228-1)
- 132522 DN 25 / 1" (ISO 228-1)
- 132602 DN 25 / 1" (ISO 228-1)
- 132702 DN 32 / 1" (ISO 228-1)
- 132802 DN 40 / 1 1/2" (ISO 228-1)
- 132902 DN 50 / 2" (ISO 228-1)

ITALIANO I

ENGLISH EN

FRANÇAIS FR

DEUTSCH DE

ESPAÑOL ES

PORTUGUÊS PT

NEDERLANDS NL

РУССКИЙ RU

ΕΛΛΗΝΙΚΑ EL

DANSK DA

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE, LA MESSA IN SERVIZIO E LA MANUTENZIONE

Vi ringraziamo per averci preferito nella scelta di questo prodotto. Ulteriori dettagli tecnici su questo dispositivo sono disponibili sul sito www.caleffi.com

BALANCING VALVES WITH FLOW METER

Avvertenze
Le seguenti istruzioni devono essere lette e comprese prima dell'installazione e della manutenzione del prodotto. Il simbolo significa:

ATTENZIONE: UNA MANCANZA NEL SEGUIRE QUESTE ISTRUZIONI POTREBBE CAUSARE PERICOLO.

Sicurezza
È obbligatorio rispettare le istruzioni per la sicurezza riportate sul documento specifico in confezione.

LASCARE IL PRESENTE MANUALE AD USO E SERVIZIO DELL'UTENTE.

SMALTIRE IN CONFORMITÀ ALLA NORMATIVA VIGENTE

Funzione
Questo bilanciamento sono dispositivi idraulici che permettono di regolare con precisione la portata di fluido termovettore che va emessa da ogni installazione.
Un flussometro, ricavato in by-pass sul corpo valvola ed ecludibile durante il normale funzionamento, consente di controllare la portata e di rilevare eventuali differenze dalla portata di taratura.

Domanda di brevetto: N. M20074000703.

Caratteristiche tecniche
Materiale
Corpo: ottone EN 12165 CW617N
Sfera: acciaio
Anello comando sfera: ottone EN 12164 CW614N
Bulbo di tenuta sfera: PTFE
Guida di posizione asta di comando: EPDM

Flussometro
Corpo: ottone EN 12165 CW617N
Vite: acciaio
Anello attore: ottone EN 12164 CW614N
Molla: acciaio inox
Galloneggiante flussometro: EPDM
Corpo indicatore: EPDM

Prestazioni
Fluido di impiego: acqua, soluzioni glicoliche
Massima percentuale di glicole: 50%
Pressione max di esercizio: 10 bar
Vita media di esercizio: 10 anni
Unità di misura scala portata: l/min
Angolo di rotazione asta comando: 90°
Precisione: ±10%
Chiusa di manovra: 1/2" - 1/4" esagonale 9 mm
1 1/2" - 1" esagonale 12 mm
1 1/2" - 3/4" esagonale 9 mm
1 1/2" - 1/2" esagonale 8 mm

Colonnatura
PE-X espanso a cellule ferme
Spessore: 10 mm
Densità: 0,94 g/cm³
Conduttività termica (DN 52612): 0,40 °C
0,045 W/(m·K)
Conduttività di resistenza al vapore (DN 52613): 0,1300
Coefficiente di resistenza al vapore (DN 52613): 0,100 °C
Reazione al fuoco (DN 4102): Class B2

Caratteristiche idrauliche (fig. A)
Kv valvole completamente aperte (tab. 1)

DN	Connection	Flow rate (l/min)	Kv (m³/h)
132402	1/2"	2-7	0,9
132512	3/4"	5-13	2,5
132522	3/4"	7-28	5,4
132702	1"	10-40	12,1
132802	1 1/2"	20-70	37,1
132902	1 1/2"	30-120	57,8
132902	2"	50-200	96,4

Installazione (fig. B)
L'installazione delle valvole di bilanciamento con flussometro incorporato deve essere eseguita da parte di personale tecnico qualificato secondo le indicazioni riportate nel presente manuale e alla normativa vigente.

Prima della installazione, leggere attentamente le avvertenze riportate nel presente manuale e alla normativa vigente.

Prima della installazione, leggere attentamente le avvertenze riportate nel presente manuale e alla normativa vigente.

Prima della installazione, leggere attentamente le avvertenze riportate nel presente manuale e alla normativa vigente.

Prima della installazione, leggere attentamente le avvertenze riportate nel presente manuale e alla normativa vigente.

Prima della installazione, leggere attentamente le avvertenze riportate nel presente manuale e alla normativa vigente.

Prima della installazione, leggere attentamente le avvertenze riportate nel presente manuale e alla normativa vigente.

Prima della installazione, leggere attentamente le avvertenze riportate nel presente manuale e alla normativa vigente.

Prima della installazione, leggere attentamente le avvertenze riportate nel presente manuale e alla normativa vigente.

Prima della installazione, leggere attentamente le avvertenze riportate nel presente manuale e alla normativa vigente.

Prima della installazione, leggere attentamente le avvertenze riportate nel presente manuale e alla normativa vigente.

Prima della installazione, leggere attentamente le avvertenze riportate nel presente manuale e alla normativa vigente.

Prima della installazione, leggere attentamente le avvertenze riportate nel presente manuale e alla normativa vigente.

Prima della installazione, leggere attentamente le avvertenze riportate nel presente manuale e alla normativa vigente.

Prima della installazione, leggere attentamente le avvertenze riportate nel presente manuale e alla normativa vigente.

Prima della installazione, leggere attentamente le avvertenze riportate nel presente manuale e alla normativa vigente.

Prima della installazione, leggere attentamente le avvertenze riportate nel presente manuale e alla normativa vigente.

Prima della installazione, leggere attentamente le avvertenze riportate nel presente manuale e alla normativa vigente.

Prima della installazione, leggere attentamente le avvertenze riportate nel presente manuale e alla normativa vigente.

Prima della installazione, leggere attentamente le avvertenze riportate nel presente manuale e alla normativa vigente.

Prima della installazione, leggere attentamente le avvertenze riportate nel presente manuale e alla normativa vigente.

Prima della installazione, leggere attentamente le avvertenze riportate nel presente manuale e alla normativa vigente.

Prima della installazione, leggere attentamente le avvertenze riportate nel presente manuale e alla normativa vigente.

Prima della installazione, leggere attentamente le avvertenze riportate nel presente manuale e alla normativa vigente.

Prima della installazione, leggere attentamente le avvertenze riportate nel presente manuale e alla normativa vigente.

Prima della installazione, leggere attentamente le avvertenze riportate nel presente manuale e alla normativa vigente.

Prima della installazione, leggere attentamente le avvertenze riportate nel presente manuale e alla normativa vigente.

INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION, COMMISSIONING AND MAINTENANCE

Thank you for choosing our product. Further technical details relating to this device are available at www.caleffi.com

BALANCING VALVES WITH FLOW METER

Warnings
The following instructions must be read and understood before installing and maintaining the product. The symbol means:

ATTENTION: A LACK OF RESPECT FOR THESE INSTRUCTIONS COULD BE DANGEROUS.

Safety
It is compulsory to respect the instructions for safety given in the specific document supplied with the product.

LEAVE THIS MANUAL AS A REFERENCE GUIDE FOR THE USER

DISPOSE OF THE PRODUCT IN COMPLIANCE WITH CURRENT LEGISLATION

Function
Balancing valves are hydraulic devices that accurately adjust the flow rate of the heating medium supplying the thermal emitters of a system.
A flow meter, in by-pass on the valve body, that can be cut out during normal operation, enables controlling the flow rate without the need for differential pressure gauges and calibration graphs.

Domanda di brevetto: N. M20074000703.

Caractéristiques techniques
Matériau
Corps: laiton EN 12165 CW617N
Boulet: laiton EN 12164 CW614N
Anneau de commande: laiton EN 12164 CW614N
Bulbe de retenue: PTFE
Guide de position de l'axe de commande: EPDM

Fluxmètre
Corps: laiton EN 12165 CW617N
Vis: acier
Anneau actionneur: laiton EN 12164 CW614N
Ressort: acier inoxydable
Galloneggiante flussometro: EPDM
Indicateur: EPDM

Prestations
Milieu de travail: eau, solutions glycoliques
Pourcentage maximal de glycol: 50%
Pression max. de service: 10 bar
Durée moyenne de service: 10 ans
Unité de mesure de la portée: l/min
Angle de rotation de l'axe de commande: 90°
Précision: ±10%
Fermeture manuelle: 1/2" - 1/4" esagonale 9 mm
1 1/2" - 1" esagonale 12 mm
1 1/2" - 3/4" esagonale 9 mm
1 1/2" - 1/2" esagonale 8 mm

Isolation
PE-X expansé à cellules fermes
Épaisseur: 10 mm
Densité: 0,94 g/cm³
Conductivité thermique (DN 52612): 0,40 °C
0,045 W/(m·K)
Conductivité de résistance à la diffusion de la vapeur (DN 52613): 0,1300
Coefficient de résistance à la diffusion de la vapeur (DN 52613): 0,100 °C
Réaction au feu (DN 4102): Classe B2

Caractéristiques hydrauliques (fig. A)
Kv vannes complètement ouvertes (tab. 1)

DN	Connection	Flow rate (l/min)	Kv (m³/h)
132402	1/2"	2-7	0,9
132512	3/4"	5-13	2,5
132522	3/4"	7-28	5,4
132702	1"	10-40	12,1
132802	1 1/2"	20-70	37,1
132902	1 1/2"	30-120	57,8
132902	2"	50-200	96,4

Installation (fig. B)
L'installation des vannes de réglage avec débitmètre incorporé doit être effectuée par un personnel technique qualifié conformément aux indications données dans le présent manuel et à la réglementation en vigueur.

Avant l'installation, lisez attentivement les avertissements indiqués dans le présent manuel et à la réglementation en vigueur.

Avant l'installation, lisez attentivement les avertissements indiqués dans le présent manuel et à la réglementation en vigueur.

Avant l'installation, lisez attentivement les avertissements indiqués dans le présent manuel et à la réglementation en vigueur.

Avant l'installation, lisez attentivement les avertissements indiqués dans le présent manuel et à la réglementation en vigueur.

Avant l'installation, lisez attentivement les avertissements indiqués dans le présent manuel et à la réglementation en vigueur.

Avant l'installation, lisez attentivement les avertissements indiqués dans le présent manuel et à la réglementation en vigueur.

Avant l'installation, lisez attentivement les avertissements indiqués dans le présent manuel et à la réglementation en vigueur.

Avant l'installation, lisez attentivement les avertissements indiqués dans le présent manuel et à la réglementation en vigueur.

Avant l'installation, lisez attentivement les avertissements indiqués dans le présent manuel et à la réglementation en vigueur.

Avant l'installation, lisez attentivement les avertissements indiqués dans le présent manuel et à la réglementation en vigueur.

Avant l'installation, lisez attentivement les avertissements indiqués dans le présent manuel et à la réglementation en vigueur.

Avant l'installation, lisez attentivement les avertissements indiqués dans le présent manuel et à la réglementation en vigueur.

Avant l'installation, lisez attentivement les avertissements indiqués dans le présent manuel et à la réglementation en vigueur.

Avant l'installation, lisez attentivement les avertissements indiqués dans le présent manuel et à la réglementation en vigueur.

Avant l'installation, lisez attentivement les avertissements indiqués dans le présent manuel et à la réglementation en vigueur.

Avant l'installation, lisez attentivement les avertissements indiqués dans le présent manuel et à la réglementation en vigueur.

Avant l'installation, lisez attentivement les avertissements indiqués dans le présent manuel et à la réglementation en vigueur.

Avant l'installation, lisez attentivement les avertissements indiqués dans le présent manuel et à la réglementation en vigueur.

Avant l'installation, lisez attentivement les avertissements indiqués dans le présent manuel et à la réglementation en vigueur.

Avant l'installation, lisez attentivement les avertissements indiqués dans le présent manuel et à la réglementation en vigueur.

Avant l'installation, lisez attentivement les avertissements indiqués dans le présent manuel et à la réglementation en vigueur.

Avant l'installation, lisez attentivement les avertissements indiqués dans le présent manuel et à la réglementation en vigueur.

Avant l'installation, lisez attentivement les avertissements indiqués dans le présent manuel et à la réglementation en vigueur.

Avant l'installation, lisez attentivement les avertissements indiqués dans le présent manuel et à la réglementation en vigueur.

Avant l'installation, lisez attentivement les avertissements indiqués dans le présent manuel et à la réglementation en vigueur.

Avant l'installation, lisez attentivement les avertissements indiqués dans le présent manuel et à la réglementation en vigueur.

INSTALLATION, INBETRIEBNAHME UND WARTUNG

Wir bedanken uns, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Weitere technische Details zu dieser Armatur finden Sie unter www.caleffi.com

BALANCING VALVES WITH FLOW METER

Hinweise
Die folgenden Hinweise müssen vor Installation und Wartung der Armatur gelesen und verstanden worden sein. Das Symbol bedeutet:

ACHTUNG: EINE MISSACHTUNG DIESER ANWEISUNGEN KÖNNTE ZU GEFÄHRDUNGSFÄHIGKEITEN FÜHREN.

Sicherheit
Die in der beigegebenen Dokumentation enthaltenen Sicherheitshinweise müssen beachtet werden.

DEN GELTENDE VORSCHRIFTEN ENTSPRECHEND AUSZUHÄNGEN

DISPOSEN SIE DAS PRODUKT ENTSPRECHEND DER GÜLTIGEN VORSCHRIFTEN

Funktion
Die Fließregelventile sind Armaturen für die präzise Regelung der Durchflussmenge des Wärmeträgers, welches die Verbraucher in einem Anlage versorgt.
Ein Durchflussmesser, der in den Ventilkörper eingebaut ist, ermöglicht die Überwachung der Durchflussmenge ohne Zuhilfenahme von Differenzdruckmessgeräten und Kalibrierungsdiagrammen.

Patentnummer: N. M20074000703.

Características técnicas
Materiales
Cuerpo: latón EN 12165 CW617N
Bola: latón EN 12164 CW614N
Anillo de comando: latón EN 12164 CW614N
Bulbo de retención: PTFE
Guía de posición de la leva de comando: EPDM

Flujómetro
Cuerpo: latón EN 12165 CW617N
Válvula: acero
Anillo accionador: latón EN 12164 CW614N
Resorte: acero inoxidable
Galloneggiante flussometro: EPDM
Indicador: EPDM

Prestaciones
Medio de trabajo: agua, soluciones glicol
Porcentaje máximo de glicol: 50%
Presión máx. de servicio: 10 bar
Duración media de servicio: 10 años
Unidad de medida de la caudal: l/min
Ángulo de rotación de la leva de comando: 90°
Precisión: ±10%
Cierre manual: 1/2" - 1/4" esagonale 9 mm
1 1/2" - 1" esagonale 12 mm
1 1/2" - 3/4" esagonale 9 mm
1 1/2" - 1/2" esagonale 8 mm

Isolierung
PE-X geschlossenzellige PE-X Schaum
Stärke: 10 mm
Dichte: 0,94 g/cm³
Wärmeleitfähigkeit (DN 52612): 0,40 °C
0,045 W/(m·K)
Dampfdurchlässigkeit (DN 52613): 0,1300
Dampfpermeationskoeffizient (DN 52613): 0,100 °C
Feuerfestigkeit (DN 4102): Klasse B2

Hydraulische Eigenschaften (Abb. A)
Kv vollständig offene Ventile (Tab. 1)

DN	Connection	Flow rate (l/min)	Kv (m³/h)
132402	1/2"	2-7	0,9
132512	3/4"	5-13	2,5
132522	3/4"	7-28	5,4
132702	1"	10-40	12,1
132802	1 1/2"	20-70	37,1
132902	1 1/2"	30-120	57,8
132902	2"	50-200	96,4

Installation (fig. B)
Die Installation der Ventile mit Durchflussmesser muss durch technisches Fachpersonal gemäß den Angaben dieser Anleitung und den geltenden Vorschriften entsprechend ausgeführt werden.

Bevor die Installation beginnt, lesen Sie bitte die Anweisungen in der Bedienungsanleitung und die geltenden Vorschriften.

Bevor die Installation beginnt, lesen Sie bitte die Anweisungen in der Bedienungsanleitung und die geltenden Vorschriften.

Bevor die Installation beginnt, lesen Sie bitte die Anweisungen in der Bedienungsanleitung und die geltenden Vorschriften.

Bevor die Installation beginnt, lesen Sie bitte die Anweisungen in der Bedienungsanleitung und die geltenden Vorschriften.

Bevor die Installation beginnt, lesen Sie bitte die Anweisungen in der Bedienungsanleitung und die geltenden Vorschriften.

Bevor die Installation beginnt, lesen Sie bitte die Anweisungen in der Bedienungsanleitung und die geltenden Vorschriften.

Bevor die Installation beginnt, lesen Sie bitte die Anweisungen in der Bedienungsanleitung und die geltenden Vorschriften.

Bevor die Installation beginnt, lesen Sie bitte die Anweisungen in der Bedienungsanleitung und die geltenden Vorschriften.

Bevor die Installation beginnt, lesen Sie bitte die Anweisungen in der Bedienungsanleitung und die geltenden Vorschriften.

Bevor die Installation beginnt, lesen Sie bitte die Anweisungen in der Bedienungsanleitung und die geltenden Vorschriften.

Bevor die Installation beginnt, lesen Sie bitte die Anweisungen in der Bedienungsanleitung und die geltenden Vorschriften.

Bevor die Installation beginnt, lesen Sie bitte die Anweisungen in der Bedienungsanleitung und die geltenden Vorschriften.

Bevor die Installation beginnt, lesen Sie bitte die Anweisungen in der Bedienungsanleitung und die geltenden Vorschriften.

Bevor die Installation beginnt, lesen Sie bitte die Anweisungen in der Bedienungsanleitung und die geltenden Vorschriften.

Bevor die Installation beginnt, lesen Sie bitte die Anweisungen in der Bedienungsanleitung und die geltenden Vorschriften.

Bevor die Installation beginnt, lesen Sie bitte die Anweisungen in der Bedienungsanleitung und die geltenden Vorschriften.

Bevor die Installation beginnt, lesen Sie bitte die Anweisungen in der Bedienungsanleitung und die geltenden Vorschriften.

Bevor die Installation beginnt, lesen Sie bitte die Anweisungen in der Bedienungsanleitung und die geltenden Vorschriften.

Bevor die Installation beginnt, lesen Sie bitte die Anweisungen in der Bedienungsanleitung und die geltenden Vorschriften.

Bevor die Installation beginnt, lesen Sie bitte die Anweisungen in der Bedienungsanleitung und die geltenden Vorschriften.

Bevor die Installation beginnt, lesen Sie bitte die Anweisungen in der Bedienungsanleitung und die geltenden Vorschriften.

Bevor die Installation beginnt, lesen Sie bitte die Anweisungen in der Bedienungsanleitung und die geltenden Vorschriften.

Bevor die Installation beginnt, lesen Sie bitte die Anweisungen in der Bedienungsanleitung und die geltenden Vorschriften.

Bevor die Installation beginnt, lesen Sie bitte die Anweisungen in der Bedienungsanleitung und die geltenden Vorschriften.

Bevor die Installation beginnt, lesen Sie bitte die Anweisungen in der Bedienungsanleitung und die geltenden Vorschriften.

Bevor die Installation beginnt, lesen Sie bitte die Anweisungen in der Bedienungsanleitung und die geltenden Vorschriften.

INSTALAÇÃO EM FUNCIONAMENTO E MANUTENÇÃO

Gracias por escoger un producto de nuestra marca. Encontrará más información sobre este dispositivo en el sitio web www.caleffi.com

BALANCING VALVES WITH FLOW METER

Advertências
As instruções que se seguem devem ser lidas e compreendidas antes da instalação e da manutenção do produto. O símbolo significa:

ATENÇÃO: O INCUMPRIMENTO DESTAS INSTRUÇÕES PODEA ORIGINAR UMA SITUAÇÃO DE PERIGO.

Segurança
É obrigatório respeitar as instruções de segurança indicadas no documento específico em embalagem.

ESTE MANUAL DEVE FICAR À DISPOSIÇÃO DO UTILIZADOR

ELIMINAR EM CONFORMIDADE COM AS NORMAS EM VIGOR

Funcão
As válvulas de balançamento são dispositivos hidráulicos que permitem regular com precisão o caudal do fluido termovetor, que é emitido de cada instalação.
Um caudalímetro, incorporado no tipo do corpo da válvula e que pode ser excluído durante o funcionamento normal, permite controlar a vazão sem a necessidade de manômetros diferenciais e gráficos de calibração.

Pedido de patente N.º M20074000703.

Características técnicas
Materiais
Corpo: latão EN 12165 CW617N
Bola: latão EN 12164 CW614N
Anel de comando: latão EN 12164 CW614N
Bulbo de retenção: PTFE
Guia de posição da haste de comando: EPDM

Caudalímetro
Corpo: latão EN 12165 CW617N
Válvula: aço
Anel accionador: latão EN 12164 CW614N
Resorte: aço inoxidável
Válvula: EPDM
Indicador: EPDM

Prestações
Meio de utilização: água, soluções com glicol
Porcentagem máxima de glicol: 50%
Pressão máxima de funcionamento: 10 bar
Tempo de temperatura de funcionamento: 10-120 °C
Unidade de medida de escala de caudal: l/min
Ângulo de rotação da alavanca de comando: 90°
Precisão: ±10%
Chave de manobra: 1/2" - 1/4" esagonale 9 mm
1 1/2" - 1" esagonale 12 mm
1 1/2" - 3/4" esagonale 9 mm
1 1/2" - 1/2" esagonale 8 mm

Isolamento
PE-X expandido de células fechadas
Espessura: 10 mm
Densidade: 0,94 g/cm³
Condutividade térmica (DN 52612): 0,40 °C
0,045 W/(m·K)
Condutividade térmica (DN 52613): 0,1300
Coeficiente de resistência ao vapor (DN 52613): 0,100 °C
Reação ao fogo (DN 4102): Classe B2

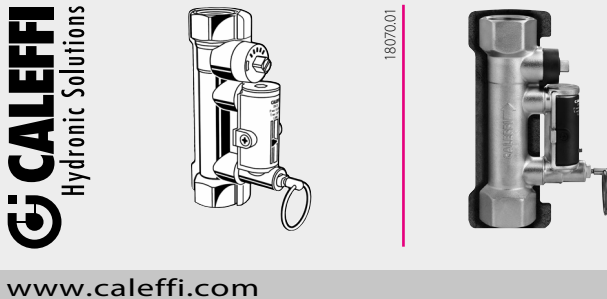
Características hidráulicas (fig. A)
Kv totalmente abertas (tabela 1)

DN	Connection	Flow rate (l/min)	Kv (m³/h)
132402	1/2"	2-7	0,9
132512	3/4"	5-13	2,5
132522	3/4"	7-28	5,4
132702	1"	10-40	12,1
132802	1 1/2"	20-70	37,1
132902	1 1/2"	30-120	57,8
132902	2"	50-200	96,4

Instalação (fig. B)
A instalação das válvulas de balançamento com caudalímetro incorporado deve ser efectuada por pessoal técnico qualificado, de acordo com as indicações e recomendações deste manual e em conformidade com a legislação em vigor.

Antes da instalação, leia atentamente as instruções de segurança e as normas em vigor.

Antes da instalação, leia atentamente as instruções de segurança e as normas em vigor.



www.caleffi.com

© Copyright 2022 Caleffi

132402 DN 15 / 1/2" (ISO 228-1)
132512 DN 20 / 3/4" (ISO 228-1)
132522 DN 20 / 3/4" (ISO 228-1)
132602 DN 25 / 1" (ISO 228-1)
132702 DN 32 / 1 1/4" (ISO 228-1)
132802 DN 40 / 1 1/2" (ISO 228-1)
132902 DN 50 / 2" (ISO 228-1)

БЪЛГАРСКИ

ROMÂNĂ

SLOVENŠČINA

HRVATSKI

SRPSKI

ČEŠTINA

SLOVENČINA

MAGYAR

SHQIP

TÜRKÇE

عربية

中文

ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ, ПУСКАНЕ И ЕКСПЛОАТАЦИЯ И ПОДДЪРЖКА

Благодарим ви, че избрахте нашия продукт.
Допълнителни технически подробности, свързани с това устройство, са налични на www.caleffi.com.

БАЛАНСИРАЩИ КАПАНИ С ДЕБИТОМЕР

Предупреждения
Следете инструкциите трябва да бъдат прочетени и разбрани преди монтажа и поддръжка на продукта. Символът означава: ВНИМАНИЕ! НЕЗАБРАВЕНО! Тези инструкции МОЖЕ ДА ДОВЕДЪ ДО РАНА, СМЪРТ ИЛИ КАТАСТРОФИ.

Безопасност
Инструкциите за безопасност, предоставени в този конкретен документ, трябва да бъдат спазвани.

ОСТАВЕТЕ ТОВА РУКОВОДСТВО КАТО СТАВЯНО РЪКОУДСТВО ЗА ПОДДЪРЖКА

ИЗХВЯРТЕ ПРОЕКТА В СЪОТВЕТСТВИЕ С НАСТОЯЩОТО ЗАКОНОДАТЕЛСТВО

Функция
Балансиращите капани представяват изравняващи устройства, които са в състояние да работят на действа на поддръжка на сградата, запазвайки крайните параметри на дадена система. Дебитомерът, който е байпас на клапана, който може да се използва по време на нормална експлоатация, позволява управлението на дамата без помощта на диференциална температура и балансирания тръба.

Заявление за патент № M2007A000703.

Технически спецификации
Материал
Corpus месинг EN 12165 CW617N
Билс алуминиум EN 12164 CW614N
Телце месинг EN 12165 CW617N
Гнездо на топлоотоп: PTFE
Водна на контролното тяло: EPDM
Уплътнение: EPDM

Експлоатационни характеристики
Среда: вода, гликоловы разтвори
Температура: 50 °C
Макс. експлоатационно налягане: 10 бара
Експлоатационна температура диапазон: -10...110 °C
Времетрае на издръжливост на дамата: до 10 години
Жизна на въртене на контролното тяло: > 100 000
Тонност: < 10 %
Експлоатационен клас: 1/2" - 1 1/4" честотен 12 mm
1/2" и 2" честотен 12 mm
1/2" и 2" честотен 12 mm

Работените пръзки:

DN	Connection	Flow rate (l/min)	Kv (m³/h)
132402	1/2"	2-7	0,9
132512	3/4"	5-13	2,5
132522	3/4"	7-28	5,4
132602	1"	10-40	7,2
132702	1 1/4"	20-70	13,1
132802	1 1/2"	30-120	22,8
132902	2"	50-200	47,4

Изоляции
Експандиращ PE-X с затворени булгани
Дебелина: 10 mm
Густота: 0,930 g/cm³
30 kg/m³
Температурна устойчивост: -40 °C до +130 °C
Коэффициент на устойчивост към деформация на пара (DN 52615): > 1,300
Температурен диапазон: -10...100 °C
Размерен клас: Class B2

Хидравлически характеристики (пк. А)
Кv вентил на клона (таб. 1)

Изоляция
Експандиращ PE-X с затворени булгани
Дебелина: 10 mm
Густота: 0,930 g/cm³
30 kg/m³
Температурна устойчивост: -40 °C до +130 °C
Коэффициент на устойчивост към деформация на пара (DN 52615): > 1,300
Температурен диапазон: -10...100 °C
Размерен клас: Class B2

Монтаж (пк. В)
Балансиращите капани с вграден дебитомер трябва да бъдат монтирани от квалифициран технически персонал в съответствие с инструкциите, посочени в това ръководство, и с текущите разпоредби.

Помнете притока от всички отклонения, газове, налягания, затворения и други разпоредби.
Когато при всички измервания вериги е важно да обхванете всички налягания на цялата система.
Времетрае на издръжливост на дамата до средата трябва да бъде отстранен.

Важно! За гарантиране точността на измерванията, балансиращия капан с дебитомер трябва да бъде монтиран, когато се поддържа правилна част участък на тегло най-малко пет диаметра на дамата, което означава, че най-малко четири диаметра, или най-малко устройството нагоре по потока на дамата (пк. В).

Наличните капани да бъдат монтирани по това начин, че: посочените на потока за откритие на съпротива вътре корпуса на капана.

Важно! За гарантиране точността на измерванията, балансиращия капан с дебитомер трябва да бъде монтиран, когато се поддържа правилна част участък на тегло най-малко пет диаметра на дамата, което означава, че най-малко четири диаметра, или най-малко устройството нагоре по потока на дамата (пк. В).

Пълно затваряне на капана (пк. Г)
Пълно отворено на капана (пк. Н)

Регулиране на дебитна (пк. И-М-О)
Дебитът се регулира чрез извършване на следните операции:

С помощта на индикатора (I) измервателна референтна дебитна температура се задава на дамата.
Дебитът се измерва с помощта на индикатора (I) и се задава на дамата.

Дебитът се измерва с помощта на индикатора (I) и се задава на дамата.

Дебитът се измерва с помощта на индикатора (I) и се задава на дамата.

Дебитът се измерва с помощта на индикатора (I) и се задава на дамата.

Дебитът се измерва с помощта на индикатора (I) и се задава на дамата.

Дебитът се измерва с помощта на индикатора (I) и се задава на дамата.

Дебитът се измерва с помощта на индикатора (I) и се задава на дамата.

Дебитът се измерва с помощта на индикатора (I) и се задава на дамата.

Дебитът се измерва с помощта на индикатора (I) и се задава на дамата.

Дебитът се измерва с помощта на индикатора (I) и се задава на дамата.

Дебитът се измерва с помощта на индикатора (I) и се задава на дамата.

Дебитът се измерва с помощта на индикатора (I) и се задава на дамата.

Дебитът се измерва с помощта на индикатора (I) и се задава на дамата.

INSTRUCȚIUNI DE INSTALARE, PUNERE ÎN FUNCȚIUNE ȘI ÎNTREȚINERE

Vă mulțumim că ne-ați acordat preferința și vă așteptăm să colaborăm.
Alte detalii tehnice despre acest dispozitiv sunt disponibile pe site-ul web www.caleffi.com.

SUPARA DE DEBITMETRU

Avertizări
Trebuie să citiți și să înțelegiți umblăre instructiuni înainte de a instala produsul și de a efectua operațiile de instalare. Simbolul означава: ВНИМАНИЕ! НЕЗАБРАВЕНО! Тези инструкции МОЖЕ ДА ДОВЕДЪ ДО РАНА, СМЪРТ ИЛИ КАТАСТРОФИ.

Безопасност
Инструкциите за безопасност, предоставени в този конкретен документ, трябва да бъдат спазвани.

ОСТАВЕТЕ ТОВА РУКОВОДСТВО КАТО СТАВЯНО РЪКОУДСТВО ЗА ПОДДЪРЖКА

ИЗХВЯРТЕ ПРОЕКТА В СЪОТВЕТСТВИЕ С НАСТОЯЩОТО ЗАКОНОДАТЕЛСТВО

Функция
Вентилите с дебитомер са хидравлически направи за натоварно налягане, които опривяват дебитна температура, която е в състояние да работи на действа на поддръжка на сградата, запазвайки крайните параметри на дадена система. Дебитомерът, който е байпас на клапана, който може да се използва по време на нормална експлоатация, позволява управлението на дамата без помощта на диференциална температура и балансирания тръба.

Заявление за патент № M2007A000703.

Технически характеристики
Материал
Corpus месинг EN 12165 CW617N
Билс алуминиум EN 12164 CW614N
Телце месинг EN 12165 CW617N
Гнездо на топлоотоп: PTFE
Водна на контролното тяло: EPDM
Уплътнение: EPDM

Експлоатационни характеристики
Среда: вода, гликоловы разтвори
Температура: 50 °C
Макс. експлоатационно налягане: 10 бара
Експлоатационна температура диапазон: -10...110 °C
Времетрае на издръжливост на дамата: до 10 години
Жизна на въртене на контролното тяло: > 100 000
Тонност: < 10 %
Експлоатационен клас: 1/2" - 1 1/4" честотен 12 mm
1/2" и 2" честотен 12 mm
1/2" и 2" честотен 12 mm

Работените пръзки:

DN	Connection	Flow rate (l/min)	Kv (m³/h)
132402	1/2"	2-7	0,9
132512	3/4"	5-13	2,5
132522	3/4"	7-28	5,4
132602	1"	10-40	7,2
132702	1 1/4"	20-70	13,1
132802	1 1/2"	30-120	22,8
132902	2"	50-200	47,4

Изоляции
Експандиращ PE-X с затворени булгани
Дебелина: 10 mm
Густота: 0,930 g/cm³
30 kg/m³
Температурна устойчивост: -40 °C до +130 °C
Коэффициент на устойчивост към деформация на пара (DN 52615): > 1,300
Температурен диапазон: -10...100 °C
Размерен клас: Class B2

Хидравлически характеристики (пк. А)
Кv вентил на клона (таб. 1)

Изоляция
Експандиращ PE-X с затворени булгани
Дебелина: 10 mm
Густота: 0,930 g/cm³
30 kg/m³
Температурна устойчивост: -40 °C до +130 °C
Коэффициент на устойчивост към деформация на пара (DN 52615): > 1,300
Температурен диапазон: -10...100 °C
Размерен клас: Class B2

Монтаж (пк. В)
Балансиращите капани с вграден дебитомер трябва да бъдат монтирани от квалифициран технически персонал в съответствие с инструкциите, посочени в това ръководство, и с текущите разпоредби.

Помнете притока от всички отклонения, газове, налягания, затворения и други разпоредби.
Когато при всички измервания вериги е важно да обхванете всички налягания на цялата система.
Времетрае на издръжливост на дамата до средата трябва да бъде отстранен.

Важно! За гарантиране точността на измерванията, балансиращия капан с дебитомер трябва да бъде монтиран, когато се поддържа правилна част участък на тегло най-малко пет диаметра на дамата, което означава, че най-малко четири диаметра, или най-малко устройството нагоре по потока на дамата (пк. В).

Наличните капани да бъдат монтирани по това начин, че: посочените на потока за откритие на съпротива вътре корпуса на капана.

Важно! За гарантиране точността на измерванията, балансиращия капан с дебитомер трябва да бъде монтиран, когато се поддържа правилна част участък на тегло най-малко пет диаметра на дамата, което означава, че най-малко четири диаметра, или най-малко устройството нагоре по потока на дамата (пк. В).

Пълно затваряне на капана (пк. Г)
Пълно отворено на капана (пк. Н)

Регулиране на дебитна (пк. И-М-О)
Дебитът се регулира чрез извършване на следните операции:

С помощта на индикатора (I) измервателна референтна дебитна температура се задава на дамата.
Дебитът се измерва с помощта на индикатора (I) и се задава на дамата.

Дебитът се измерва с помощта на индикатора (I) и се задава на дамата.

Дебитът се измерва с помощта на индикатора (I) и се задава на дамата.

Дебитът се измерва с помощта на индикатора (I) и се задава на дамата.

Дебитът се измерва с помощта на индикатора (I) и се задава на дамата.

Дебитът се измерва с помощта на индикатора (I) и се задава на дамата.

Дебитът се измерва с помощта на индикатора (I) и се задава на дамата.

Дебитът се измерва с помощта на индикатора (I) и се задава на дамата.

Дебитът се измерва с помощта на индикатора (I) и се задава на дамата.

Дебитът се измерва с помощта на индикатора (I) и се задава на дамата.

Дебитът се измерва с помощта на индикатора (I) и се задава на дамата.

Дебитът се измерва с помощта на индикатора (I) и се задава на дамата.

Дебитът се измерва с помощта на индикатора (I) и се задава на дамата.

NAVODILA ZA MONTAŽO, ŽAGON I VZDRŽAVANJE

Zahvaljujemo se vam, da ste izabrali naš proizvod.
Dodatne tehničke podrobnosti o ovom uređaju su dostupni na www.caleffi.com.

VENTILI ZA URAVNOVEŽENJE I MERILICE PROTOKA

Opozorila
Prije instalacije i održavanja proizvoda morate pročitati i razumjeti upute za instalaciju i održavanje proizvoda. Simbol означава: ВНИМАНИЕ! НЕЗАБРАВЕНО! Тези инструкции МОЖЕ ДА ДОВЕДЪ ДО РАНА, СМЪРТ ИЛИ КАТАСТРОФИ.

Безопасност
Инструкциите за безопасност, предоставени в този конкретен документ, трябва да бъдат спазвани.

ОСТАВЕТЕ ТОВА РУКОВОДСТВО КАТО СТАВЯНО РЪКОУДСТВО ЗА ПОДДЪРЖКА

ИЗХВЯРТЕ ПРОЕКТА В СЪОТВЕТСТВИЕ С НАСТОЯЩОТО ЗАКОНОДАТЕЛСТВО

Функция
Вентилите за уравниване са хидравлически направи за натоварно налягане, които опривяват дебитна температура, която е в състояние да работи на действа на поддръжка на сградата, запазвайки крайните параметри на дадена система. Дебитомерът, който е байпас на клапана, който може да се използва по време на нормална експлоатация, позволява управлението на дамата без помощта на диференциална температура и балансирания тръба.

Заявление за патент № M2007A000703.

Технически характеристики
Материал
Corpus месинг EN 12165 CW617N
Билс алуминиум EN 12164 CW614N
Телце месинг EN 12165 CW617N
Гнездо на топлоотоп: PTFE
Водна на контролното тяло: EPDM
Уплътнение: EPDM

Експлоатационни характеристики
Среда: вода, гликоловы разтвори
Температура: 50 °C
Макс. експлоатационно налягане: 10 бара
Експлоатационна температура диапазон: -10...110 °C
Времетрае на издръжливост на дамата: до 10 години
Жизна на въртене на контролното тяло: > 100 000
Тонност: < 10 %
Експлоатационен клас: 1/2" - 1 1/4" честотен 12 mm
1/2" и 2" честотен 12 mm
1/2" и 2" честотен 12 mm

Работените пръзки:

DN	Connection	Flow rate (l/min)	Kv (m³/h)
132402	1/2"	2-7	0,9
132512	3/4"	5-13	2,5
132522	3/4"	7-28	5,4
132602	1"	10-40	7,2
132702	1 1/4"	20-70	13,1
132802	1 1/2"	30-120	22,8
132902	2"	50-200	47,4

Изоляции
Експандиращ PE-X с затворени булгани
Дебелина: 10 mm
Густота: 0,930 g/cm³
30 kg/m³
Температурна устойчивост: -40 °C до +130 °C
Коэффициент на устойчивост към деформация на пара (DN 52615): > 1,300
Температурен диапазон: -10...100 °C
Размерен клас: Class B2

Хидравлически характеристики (пк. А)
Кv вентил на клона (таб. 1)

Изоляция
Експандиращ PE-X с затворени булгани
Дебелина: 10 mm
Густота: 0,930 g/cm³
30 kg/m³
Температурна устойчивост: -40 °C до +130 °C
Коэффициент на устойчивост към деформация на пара (DN 52615): > 1,300
Температурен диапазон: -10...100 °C
Размерен клас: Class B2

Монтаж (пк. В)
Балансиращите капани с вграден дебитомер трябва да бъдат монтирани от квалифициран технически персонал в съответствие с инструкциите, посочени в това ръководство, и с текущите разпоредби.

Помнете притока от всички отклонения, газове, налягания, затворения и други разпоредби.
Когато при всички измервания вериги е важно да обхванете всички налягания на цялата система.
Времетрае на издръжливост на дамата до средата трябва да бъде отстранен.

Важно! За гарантиране точността на измерванията, балансиращия капан с дебитомер трябва да бъде монтиран, когато се поддържа правилна част участък на тегло най-малко пет диаметра на дамата, което означава, че най-малко четири диаметра, или най-малко устройството нагоре по потока на дамата (пк. В).

Наличните капани да бъдат монтирани по това начин, че: посочените на потока за откритие на съпротива вътре корпуса на капана.

Важно! За гарантиране точността на измерванията, балансиращия капан с дебитомер трябва да бъде монтиран, когато се поддържа правилна част участък на тегло най-малко пет диаметра на дамата, което означава, че най-малко четири диаметра, или най-малко устройството нагоре по потока на дамата (пк. В).

Пълно затваряне на капана (пк. Г)
Пълно отворено на капана (пк. Н)

Регулиране на дебитна (пк. И-М-О)
Дебитът се регулира чрез извършване на следните операции:

С помощта на индикатора (I) измервателна референтна дебитна температура се задава на дамата.
Дебитът се измерва с помощта на индикатора (I) и се задава на дамата.

Дебитът се измерва с помощта на индикатора (I) и се задава на дамата.

Дебитът се измерва с помощта на индикатора (I) и се задава на дамата.

Дебитът се измерва с помощта на индикатора (I) и се задава на дамата.

Дебитът се измерва с помощта на индикатора (I) и се задава на дамата.

Дебитът се измерва с помощта на индикатора (I) и се задава на дамата.

Дебитът се измерва с помощта на индикатора (I) и се задава на дамата.

Дебитът се измерва с помощта на индикатора (I) и се задава на дамата.

Дебитът се измерва с помощта на индикатора (I) и се задава на дамата.

Дебитът се измерва с помощта на индикатора (I) и се задава на дамата.

Дебитът се измерва с помощта на индикатора (I) и се задава на дамата.

Дебитът се измерва с помощта на индикатора (I) и се задава на дамата.

Дебитът се измерва с помощта на индикатора (I) и се задава на дамата.

UPUTE ZA INSTALACIJU, PUŠTANJE U RAD I ODRŽAVANJE

Hvala vam što ste izabrali naš proizvod.
Dodatni tehnički detalji u vezi s ovim uređajem su dostupni na www.caleffi.com.

VENTIL ZA RASTEREČENJE SA MERACEM PROTOKA

Opozorjenja
Prije instalacije i održavanja proizvoda morate pročitati i razumjeti upute za instalaciju i održavanje proizvoda. Simbol означава: ВНИМАНИЕ! НЕЗАБРАВЕНО! Тези инструкции МОЖЕ ДА ДОВЕДЪ ДО РАНА, СМЪРТ ИЛИ КАТАСТРОФИ.

Безопасност
Инструкциите за безопасност, предоставени в този конкретен документ, трябва да бъдат спазвани.

ОСТАВЕТЕ ТОВА РУКОВОДСТВО КАТО СТАВЯНО РЪКОУДСТВО ЗА ПОДДЪРЖКА

ИЗХВЯРТЕ ПРОЕКТА В СЪОТВЕТСТВИЕ С НАСТОЯЩОТО ЗАКОНОДАТЕЛСТВО

Функция
Вентилите за уравниване са хидравлически направи за натоварно налягане, които опривяват дебитна температура, която е в състояние да работи на действа на поддръжка на сградата, запазвайки крайните параметри на дадена система. Дебитомерът, който е байпас на клапана, който може да се използва по време на нормална експлоатация, позволява управлението на дамата без помощта на диференциална температура и балансирания тръба.

Заявление за патент № M2007A000703.

Технически спецификации
Материал
Corpus месинг EN 12165 CW617N
Билс алуминиум EN 12164 CW614N
Телце месинг EN 12165 CW617N
Гнездо на топлоотоп: PTFE
Водна на контролното тяло: EPDM
Уплътнение: EPDM

Експлоатационни характеристики
Среда: вода, гликоловы разтвори
Температура: 50 °C
Макс. експлоатационно налягане: 10 бара
Експлоатационна температура диапазон: -10...110 °C
Времетрае на издръжливост на дамата: до 10 години
Жизна на въртене на контролното тяло: > 100 000
Тонност: < 10 %
Експлоатационен клас: 1/2" - 1 1/4" честотен 12 mm
1/2" и 2" честотен 12 mm
1/2" и 2" честотен 12 mm

Работените пръзки:

DN	Connection	Flow rate (l/min)	Kv (m³/h)
132402	1/2"	2-7	0,9
132512	3/4"	5-13	2,5
132522	3/4"	7-28	5,4
132602	1"	10-40	7,2
132702	1 1/4"	20-70	13,1
132802	1 1/2"	30-120	